



2012 Classical Greek

Intermediate 2 – Translation

Finalised Marking Instructions

© Scottish Qualifications Authority 2012

The information in this publication may be reproduced to support SQA qualifications only on a non-commercial basis. If it is to be used for any other purposes written permission must be obtained from SQA's NQ Delivery: Exam Operations.

Where the publication includes materials from sources other than SQA (secondary copyright), this material should only be reproduced for the purposes of examination or assessment. If it needs to be reproduced for any other purpose it is the centre's responsibility to obtain the necessary copyright clearance. SQA's NQ Delivery: Exam Operations may be able to direct you to the secondary sources.

These Marking Instructions have been prepared by Examination Teams for use by SQA Appointed Markers when marking External Course Assessments. This publication must not be reproduced for commercial or trade purposes.

Intermediate 2 Classical Greek

2012 Translation Marking Scheme

Block 1: *μετα δε τον Πεισιστρατον ο Ίππιας ο υίος αυτου ετυραννευσεν.*

Essential Idea: Hippias becoming tyrant

Award 3 for

Award 2 for

Block 2A: *και πρωτον μεν ευ ενεμε την αρχην εν ταις Αθηναις,*

Essential Idea: Hippias ruling well

Award 3 for

Award 2 for

Block 2B: *υστερον δε εχθρος εγενετο τοις πολιταις δια την ωμοτητα.*

Essential Idea: Hippias becoming unpopular

Award 3 for

Award 2 for

Block 3A: *ο γαρ αδελφος αυτου ο Ίππαρχος δια φθονον ουτως υβρισεν δυο φιλους, τον Αρμοδιον και τον Αριστογειτονα*

Essential Idea: Hipparchus insulting Harmodius and Aristogeiton

Award 3 for

Award 2 for

Block 3B: *ωστε τουτους σφοδρα οργιζεσθαι τοις αδελφοις.*

Essential Idea: Harmodius and Aristogeiton angry with the tyrants

Award 3 for

Award 2 for

Block 4: *τελος ουν εδοξεν αυτοις επιβουλευσαι τοις αδελφοις.*

Essential Idea: Harmodius and Aristogeiton plotting against the tyrants

Award 3 for

Award 2 for

Block 5A: *και εξαιφνης προσβαλοντες τοις ξιφεισιν εφονευσαν τον Ίππαρχον,*

Essential Idea: Harmodius and Aristogeiton killing Hipparchus

Award 3 for

Award 2 for

Block 5B*: οί δε φυλακες τον Ἴππιαν σωσαντες

Essential Idea: Hippias being saved

Award 2 for

Block 5C*: τον μεν Ἀρμοδιον εὐθυσ ἀπεκτειναν

Essential Idea: Harmodius being killed

Award 2 for

Block 5D*: τον δε Ἀριστογειτονα ζωντα ἔλαβον

Essential Idea: Aristogeiton taken alive

Award 2 for

Block 6A: και πρωτον μεν αὐτον ἐβασανιζεν ὁ Ἴππιας

Essential Idea: Aristogeiton being tortured

Award 3 for

Award 2 for

Block 6B: ἐπειτα δε και αὐτον ἐφονευσεν

Essential Idea: Aristogeiton being killed

Award 3 for

Award 2 for

Block 7A: μετα δε τουτο και χαλεπωτερον ἐνεμε την ἀρχην ὁ Ἴππιας,

Essential Idea: Hippias' rule being stricter

Award 3 for

Award 2 for

Block 7B: ἀει ἐν φοβῳ ὦν δια τον του ἀδελφου θανατον

Essential Idea: Hippias full of fear

Award 3 for

Award 2 for

Block 8A: τελος δε του Ἴππιου ἐχθιστου τοις πολιταις γενομενου

Essential Idea: Hippias being hated

Award 3 for

Award 2 for

Block 8B: εὐγενης τις Κλεισθενης ὀνοματι τους Λακεδαιμονιους ἐπεισεν εἰς την Ἀττικην εἰσβαλειν

Essential Idea: Cleisthenes persuading Spartans to invade

Award 3 for

Award 2 for

Block 8C: *τε και τον τυραννον εκ της γης ελαυνειν*

Essential Idea: Spartans driving out the tyrant

Award 3 for

Award 2 for

Block 9A: *και ο Κλεισθενης νομους τοις Αθηναιοις εγραψεν*

Essential Idea: Cleisthenes writing laws

Award 3 for

Award 2 for

Block 9B: *καθ' ους τη πολιτεια εχρωντο τη δημοκρατια καλουμενη*

Essential Idea: Athens adopting democracy

Award 3 for

Award 2 for

16 blocks of 3 = 48

3 blocks of 2 = 6

Total: 54 marks

[END OF MARKING INSTRUCTIONS]